

Internationale Stars und ihre deutschen Hits, Folge 5
(Produktions-Nr. 135) für Montag, 14.06.2010

LEXIKADIO - Opener

In der heutigen Lexikadio-Sendung gibt es die 5. Folge des Themas "Internationale Stars und ihre deutschen Hits". Damit heiÙe ich Sie heute herzlich willkommen zu Zungenbrecher, die ihresgleichen suchen.

Versuchen Sie mal in japanisch zu singen. Also, wenn mir jemand eine Tafel in Lautschrift vorhalten würde, dann könnte ich versuchen diese Laute von mir zu geben, verstehen würde ich sie absolut nicht. Vielleicht aber der Japaner. Und so war es auch vielen ausländischen Künstlern ergangen, als sie sich mit Lauten konfrontieren mussten, die sie nicht kennen.

Der Italiener **Adriano Celentano**, von dem der Titel AZZURO hier in Deutschland sehr bekannt ist, hatte 1980 eine deutschsprachige Single veröffentlicht. Der Titel lautet ES BLEIBT DIE ZEIT FÜR KEINEN STEHEN.

ADRIANO CELENTANO - Es bleibt die Zeit für keinen stehen (1980)

Von Italien geht es jetzt nach England, denn in Cambridge kam am 26. September 1947 die Sängerin **Olivia Newton-John** auf die Welt. Sie kann auf eine sehr lange Karriere zurückblicken und im Laufe ihrer Karriere vollzog sie öfters einen Stilwechsel über Pop, Folk, Country, Disco, Balladen und viele andere Richtungen. Doch nicht nur musikalisch war sie vielseitig, auch ihr Image und Aussehen änderte sie häufig.

Nicht nur als Sängerin ist **Olivia Newton-John** aktiv, auch als Schauspielerin war sie in einigen Filmen zu sehen, zum Beispiel in den Filmen **Xanadu** und **Grease**. 1971 begann ihre Karriere richtig zu laufen. Es erschienen in der Zeit die Singles IF NOT FOR YOU und BANKS OF THE OHIO. Sie hat seitdem unzählige Auszeichnungen erhalten.

OLIVIA NEWTON-JOHN - Unten am Fluß, der Ohio heiÙt (1971)

Das war natürlich nicht BANKS OF THE OHIO, sondern die Single UNTEN AM FLUSS, DER OHIO HEISST von **Olivia Newton-John**. Als **Shepston & Dibbens** wurden die englischen Musiker **Peter Dibbens** und **Mike Shepstone** bekannt. **Mike Shepstone** war in den 60er Jahren als Schlagzeuger in der Band **The Rokes**, die von Italien aus ihre Scheiben veröffentlichten. Über den Sänger **Peter Dibbens** ist recht wenig bekannt. Als **Shepstone & Dibbens** veröffentlichten sie 1974 die Single WHEN THE BAND STARTS TO PLAY.

SHEPSTONE & DIBBENS - When The Band Starts To Play (1974)

Die erste und gleichzeitig bekannteste Single von **Shepstone & Dibbens** ist die 1973 erschienene Single SHADY LADY. Und **Wencke Myhre** machte ihrerseits daraus eine 45er mit dem Namen BÖSE BUBEN.

SHEPSTONE & DIBBENS - Man kann Frauen selten trauen (1973)

Das war natürlich weder SHADY LADY noch BÖSE BUBEN, sondern diese Single von Shepstone & Dibbens heißt MAN KANN FRAUEN SELTEN TRAUEN. Manchmal trifft das ja auch zu.

Als Komponisten machten sich **Peter Dibbens** und **Mike Shepstone** auch einen Namen. Sie schrieben unter anderen für Dana 1975 den Song PLEASE TELL HIM THAT I SAID HELLO. Beim Eurovision Song Contest trat **Dana** 1970 als Teenager in Amsterdam mit dem Song ALL KIND OF EVERYTHING an und erlangte den ersten Sieg für Irland.

In den 70er Jahren hatte sie weitere Hits in den britischen und irischen Charts. Sie arbeitete auch als Moderatorin im englischen Hörfunk und Fernsehen. Auch in Deutschland war sie in den 70er Jahren oft im Radio. Einer ihrer schönsten Songs heißt FAIRYTALE.

DANA - Fairytale (1977)

Seit den 80er Jahren ist die in London geborene **Dana Rosemary Brown**, verheiratete **Scullon** in der Politik aktiv und hat ihre Gesangskarriere längst an den berühmten Nagel gehangen.

Doch auch in der Politik läuft es bei ihr nicht richtig rund. Weil sie als Politikerin strikt und hartnäckig gegen die Abtreibung ist, hat sie bei der Wahl 2002 nur noch 3,5 Prozent der Stimmen aus ihrem Wahlkreis erhalten. KANNST DU DENN NICHT VERZEIHEN heißt einer ihrer deutschen Singleveröffentlichungen.

DANA - Kannst Du denn nicht verzeihen (1975)

Sie hören noch bis 13 Uhr die Sendung Lexikadio mit dem Thema: "Internationale Stars und ihre deutschen Hits", heute die Folge 5. Die Playlist zu dieser Sendung und viele weitere Informationen finden Sie im Internet.

POTTI - Unsere Homepage

Und schauen Sie auch mal auf die Seite [www . radioweser . tv](http://www.radioweser.tv).

Die **New Seekers** hatten 1972 den Hit BEG, STEAL OR BORROW. Damit kamen sie beim Eurovision Song Contest auf Platz 2 für England gleich hinter APRÈS TOI von **Vicky Leandros**.

NEW SEEKERS - Oh, ich will betteln, ich will stehlen (1972)

1969 war das große Erfolgsjahr für **Joe Dolan**. Seine Hits hießen MAKE ME AN ISLAND und TERESA, es folgte ein Jahr später YOU'RE SUCH A GOOD LOOKING WOMAN. In den Jahren danach veröffentlichte er weiterhin jede Menge 45er, doch in die Hitparaden kamen sie nicht mehr so wie diese hier 1973: GIRL FOR ALL SEASONS.

JOE DOLAN - Girl For All Seasons (1973)

1972 machte **Joe Dolan** einen Ausflug in die deutsche Sprache und veröffentlichte die Single TINA. Das englische Original heißt MAMMA, DID YOU REALLY THINK.

JOE DOLAN - Tina (1972)

Mit dem Engländer **Cliff Powell** geht es jetzt in Lexikadio weiter. Sie kennen ihn allerdings nur unter seinem Künstlernamen **Georgie Fame**. Mit **Alan Price** hatte er im April 1971 den Hit ROSETTA. In den 60er Jahren hingegen spielte der Organist **Fame** mit den **Blue Flames** jazzigen R&B, gemixt mit einer Prise Blue-Beat. Nur dreimal kamen die Singles in die britischen Top Ten, aber sie landeten alle sicher auf Platz 1. Einer dieser Singles hieß YEH YEH.

GEORGIE FAME - Yeah, Yeh, Yeh (1965)

Im Laufe seiner Karriere war **Georgie Fame** in vielen Musikrichtungen zu Hause. 1983 veröffentlichte er ein ganzes Album nur mit Reggaemusik. Aber auch für seine deutschsprachige Single braucht er sich nicht zu schämen. Die B-Seite der eben gehörten Single YEAH, YEH YEH von 1965 heißt HUMPTY DUMPTY und klingt ebenfalls ganz witzig.

GEORGIE FAME - Humpty Dumpty (1965)

JINGLE POTTI – Lexikadio auf Radioweser.tv

LARRY FINNEGAN - Dear One (1965)

John Lawrence Finneran wurde am 10. August 1938 in New York geboren. Mit nur einem einzigen Buchstaben im Nachnamen, den er änderte, wurde sein Künstlername. Aus **Finneran** wurde **Finnegan**. Mit seinem Bruder **Vincent** komponierte **Larry Finnegan** Rock'n'Roll und Country-Songs. 1962 hatte er seinen einzigen US-Hit: den eben gehörten Song DEAR ONE.

1965 wanderte **Larry Finnegan** nach Schweden aus, wechselte aber zwei Jahre später aus steuerlichen Gründen in die Schweiz über. Von dort aus bediente er auch den deutschen Musikmarkt – mit deutschen Singles. Insgesamt 5 deutschsprachige Single hat er zwischen 1965 und 1969 veröffentlicht, darunter auch die Single KOMM DOCH ZU MIR.

LARRY FINNEGAN - Komm doch zu mir (1967)

Der letzte Interpret der heutigen Lexikadio-Sendung heißt **Johnny Cash**. Was hat der große Country-Sänger und -Gitarrist **Johnny Cash** mit dieser Lexikadio-Sendung zu tun – werden Sie sich sicher jetzt fragen. Dieser berühmte erfolgreiche Star der amerikanischen Country-Szene fing einst ganz klein bei der US-Plattenfirma **Sun Records** an. Bis heute wurden von ihm mehrere hundert Singles und Langspielplatten veröffentlicht. Einer dieser Singles heißt DADDY SANG BASS und erschien 1968.

JOHNNY CASH - Daddy Sang Bass (1968)

Zwischen 1951 und 1954 war **Johnny Cash** als Angehöriger der US-Army in Landsberg am Lech stationiert. 1959 hatte **Johnny Cash** seine erste deutschsprachige Single eingesungen, die aber zunächst nicht veröffentlicht wurde. Mit deutschen Musikern hatte **Cash** 1965 zwei weitere deutschsprachige Singles eingespielt, die auch veröffentlicht wurden. Die eine Single heißt WER KENNT DEN WEG und ist das deutsche Original von I WALK THE LINE.

JOHNNY CASH - Wer kennt den Weg (1965)

LEXIKADIO Absage - Einen haben wir noch

Das war Lexikadio mit dem Thema Internationale Stars und ihre deutschen Hits mit der Folge 5. Gleich nach den Nachrichten vom Deutschlandfunk folgt die Sendung Käpt'n Momo's Reggae Mix mit Stefan Hauschild. Es kann durchaus möglich sein, dass Stefan Hauschild ein weiteres Mal mich in Lexikadio vertreten wird. Oder auch jemand ganz anderes. Denn am kommenden Wochenende startet die Kieler Woche und ich habe dort beruflich zu tun.

Einen haben wir jetzt noch, denn dank der Firma **Bear Family Records** wurde Jahre später die 1959 entstandene Aufnahme VIEL ZU SPÄT von **Johnny Cash** dann doch noch veröffentlicht. Danke für's Zuhören und ich wünsche Ihnen weiterhin gute Unterhaltung auf der 92fünf.

JOHNNY CASH - Viel zu spät (1978)